

QUICKGUIDE OMEGA³ YARD BASIC DK

Svejsetabel (indstillet værdi)

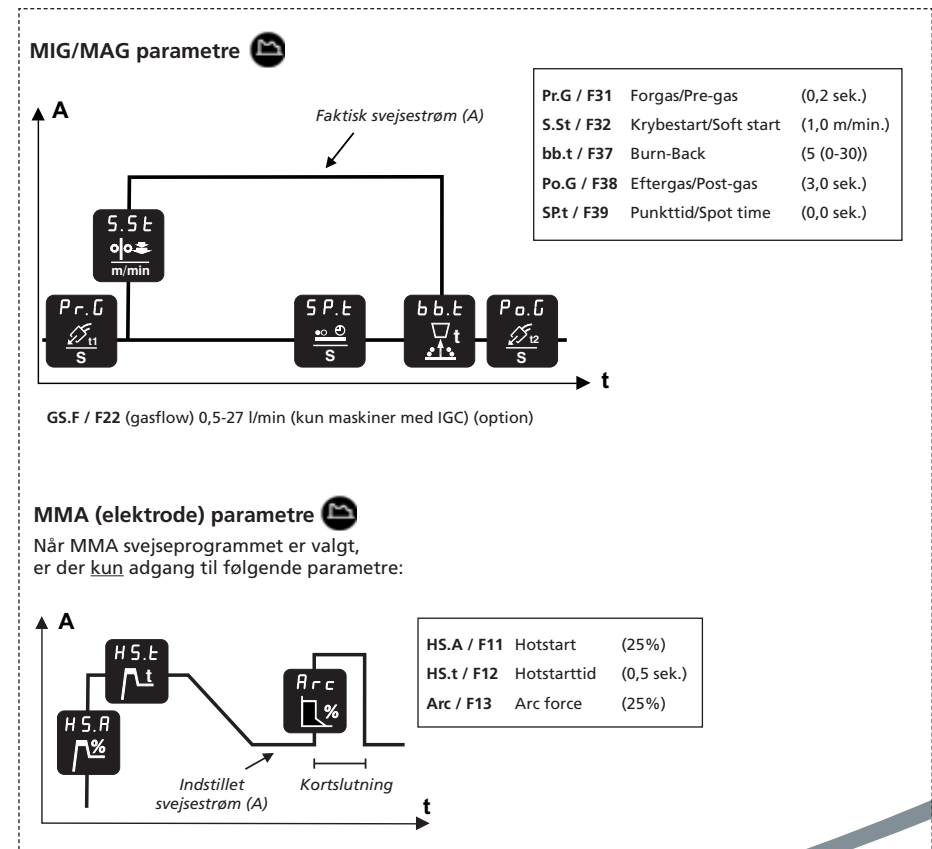
Proces			1,0 mm		1,5 mm		2,0 mm		3,0 mm	
Materiale	Tråd	Gas	S (m/min)	U0 (V)	S (m/min)	U0 (V)	S (m/min)	U0 (V)	S (m/min)	U0 (V)
Fe	0,8	CO ₂	2,5	19,0	4,5	19,5	7,0	21,0	11,0	27,0
Fe	1,0	CO ₂	2,0	18,0	2,5	19,0	3,0	20,0	4,5	21,0
Fe	1,2	CO ₂	1,0	18,0	2,0	20,0	2,5	21,0	3,5	22,0
Fe	0,8	ArCO ₂	3,0	16,0	6,0	18,0	7,5	19,5	11,0	20,0
Fe	1,0	ArCO ₂	2,0	15,0	3,0	16,0	4,0	17,0	6,0	19,0
Fe	1,2	ArCO ₂	1,5	16,5	2,5	17,5	3,5	18,0	4,5	20,5
Fe	1,6	ArCO ₂			1,0	17,0	2,0	18,0	2,5	18,5
CrNi	1,0	ArCO ₂	3,0	15,0	4,0	16,0	6,0	17,0	8,5	20,0
CrNi	1,2	ArCO ₂	2,0	15,0	3,0	16,0	3,5	16,5	6,0	18,0
Al	1,0	Ar	4,0	14,5	6,0	15,0	7,5	16,0	9,0	19,0
Al	1,2	Ar	3,5	13,0	5,0	15,0	8,0	16,0	9,0	17,0

Proces			4,0 mm		6,0 mm		10,0 mm	
Materiale	Tråd	Gas	S (m/min)	U0 (V)	S (m/min)	U0 (V)	S (m/min)	U0 (V)
Fe	0,8	CO ₂	13,0	29,0	18,0	30,0	24,0	37,0
Fe	1,0	CO ₂	6,0	22,5	9,0	24,5	14,0	32,0
Fe	1,2	CO ₂	4,5	23,0	7,5	28,5	11,0	36,0
Fe	0,8	ArCO ₂	14,0	26,0	18,0	31,0	24,0	33,0
Fe	1,0	ArCO ₂	8,0	20,0	11,5	26,5	16,0	30,0
Fe	1,2	ArCO ₂	5,5	20,5	8,0	29,0	10,0	32,0
Fe	1,6	ArCO ₂	3,0	19,5	4,0	22,0	5,5	29,0
FeFlux	1,2	ArCO ₂	6,0	21,0	8,0	25,0	11,0	28,0
CrNi	1,0	ArCO ₂	9,0	25,0	10,0	27,0		
CrNi	1,2	ArCO ₂	8,0	24,0	10,0	24,0	12,0	31,0
Al	1,0	Ar	11,0	22,0	13,0	25,0	15,0	27,0
Al	1,2	Ar	10,0	18,0	13,0	23,0	15,0	26,0

Tabel 1

Indstilling af svejseforløbet

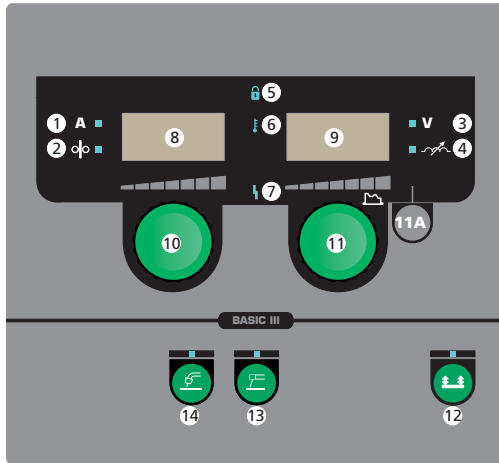
Langt tryk på (11A) åbner for indstilling af svejseforløbet. Vælg parameter ved at dreje på (10). Indstil valgt værdi ved at dreje på (11). Afslut med kort tryk på (11A). Kort tryk på (12) slår visning af Fxx (F = funktion) parameternavne til og fra



Figur 1



QUICKGUIDE OMEGA³ YARD BASIC



1 Svejsestrøm, [A]

2 Trådhastighed, [m/min]

3 Svejsespænding, [V]

4 Arc adjust

5 Låsesymbol

Lås: Isæt SD låsekort og vælg "1", "2" eller "All" ved at dreje på (11).

Lås op: Isæt atter SD låsekort og panelet er ulåst. Se yderligere information i brugsanvisning.

6 Advarsel – Overophedning

7 Fejl – Se brugsanvisning

8 Visning af trådhastighed eller svejsestrøm

9 Visning af svejsespænding eller Arc adjust

10 Indstilling af trådhastighed eller svejsestrøm

Drej på knappen for at indstille den ønskede trådhastighed (MIG/MAG) (se tabel 1) eller svejsestrøm (MMA).

11 Indstilling af svejsespænding, Arc adjust og svejseforløb

Drej på knappen for at indstille den ønskede svejsespænding eller Arc adjust (se tabel 1).

Kort tryk (11A) (MIG/MAG): Skift mellem visning af svejsespænding og Arc adjust.

Langt tryk (11A): Åbner for justering af svejseforløbet (se figur 1).

12 Valg af tastemetode

Skift mellem 2-takt (indikator slukket) og 4-takt (indikator tændt).

2-takt: Svejseforløbet begynder, når brændertasten aktiveres og afsluttes, når brændertasten slippes.

4-takt: Svejseforløbet begynder, når brændertasten aktiveres og slippes. Svejseforløbet afsluttes, når brændertasten atter aktiveres.

Langt tryk: Åbner brugermenu.

Se yderligere information i brugsanvisning.

13 Elektrodesvejsning (MMA)

Tryk på knappen for at vælge elektrodesvejsning.

Fabriksindstillinger genindlæses ved langt tryk, hvis indikator lyser.

14 MIG/MAG svejsning

Tryk på knappen for at vælge MIG/MAG svejsning.

Fabriksindstillinger genindlæses ved langt tryk, hvis indikator lyser.

Program er optimeret i forhold til mix-gas.

15 Rangering af tråd

Tråd fremføres ved tryk på knappen. Hastighed justeres ved samtidig at dreje på (10).



QUICKGUIDE

OMEGA³ YARD BASIC

UK

Welding table (set value)

Process			1.0 mm		1.5 mm		2.0 mm		3.0 mm	
Material	Wire	Gas	S (m/min)	U0 (V)	S (m/min)	U0 (V)	S (m/min)	U0 (V)	S (m/min)	U0 (V)
Fe	0.8	CO ₂	2.5	19.0	4.5	19.5	7.0	21.0	11.0	27.0
Fe	1.0	CO ₂	2.0	18.0	2.5	19.0	3.0	20.0	4.5	21.0
Fe	1.2	CO ₂	1.0	18.0	2.0	20.0	2.5	21.0	3.5	22.0
Fe	0.8	ArCO ₂	3.0	16.0	6.0	18.0	7.5	19.5	11.0	20.0
Fe	1.0	ArCO ₂	2.0	15.0	3.0	16.0	4.0	17.0	6.0	19.0
Fe	1.2	ArCO ₂	1.5	16.5	2.5	17.5	3.5	18.0	4.5	20.5
Fe	1.6	ArCO ₂			1.0	17.0	2.0	18.0	2.5	18.5
CrNi	1.0	ArCO ₂	3.0	15.0	4.0	16.0	6.0	17.0	8.5	20.0
CrNi	1.2	ArCO ₂	2.0	15.0	3.0	16.0	3.5	16.5	6.0	18.0
Al	1.0	Ar	4.0	14.5	6.0	15.0	7.5	16.0	9.0	19.0
Al	1.2	Ar	3.5	13.0	5.0	15.0	8.0	16.0	9.0	17.0

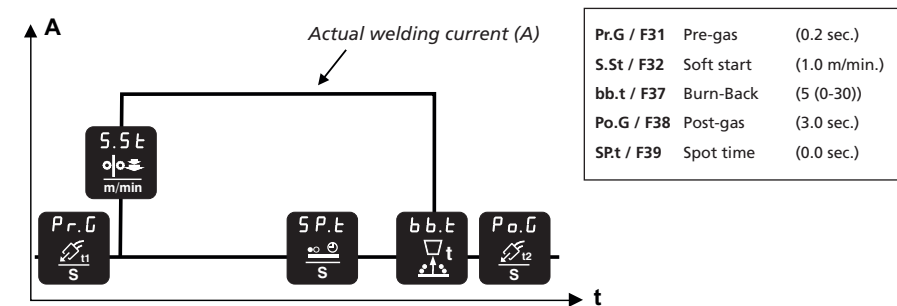
Process			4.0 mm		6.0 mm		10.0 mm	
Material	Wire	Gas	S (m/min)	U0 (V)	S (m/min)	U0 (V)	S (m/min)	U0 (V)
Fe	0.8	CO ₂	13.0	29.0	18.0	30.0	24.0	37.0
Fe	1.0	CO ₂	6.0	22.5	9.0	24.5	14.0	32.0
Fe	1.2	CO ₂	4.5	23.0	7.5	28.5	11.0	36.0
Fe	0.8	ArCO ₂	14.0	26.0	18.0	31.0	24.0	33.0
Fe	1.0	ArCO ₂	8.0	20.0	11.5	26.5	16.0	30.0
Fe	1.2	ArCO ₂	5.5	20.5	8.0	29.0	10.0	32.0
Fe	1.6	ArCO ₂	3.0	19.5	4.0	22.0	5.5	29.0
FeFlux	1.2	ArCO ₂	6.0	21.0	8.0	25.0	11.0	28.0
CrNi	1.0	ArCO ₂	9.0	25.0	10.0	27.0		
CrNi	1.2	ArCO ₂	8.0	24.0	10.0	24.0	12.0	31.0
Al	1.0	Ar	11.0	22.0	13.0	25.0	15.0	27.0
Al	1.2	Ar	10.0	18.0	13.0	23.0	15.0	26.0

Table 1

Setting the welding process

Press and hold (11A) to open for setting the welding process. Choose parameter by turning (10). Set the chosen value by turning (11). To close this function, press (11A) briefly. Press (12) briefly to turn display of Fxx (F = function) parameter names on/off.

MIG/MAG parameters



GS.F / F22 (gas flow) 0,5-27 l/min (only machines with IGC) (optional equipment)

MMA (electrode) parameters

When the MMA welding program is chosen, the operator is allowed access to the following parameters only

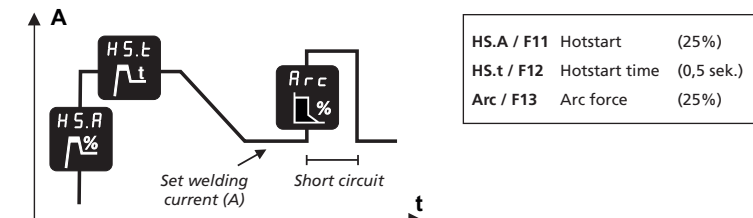
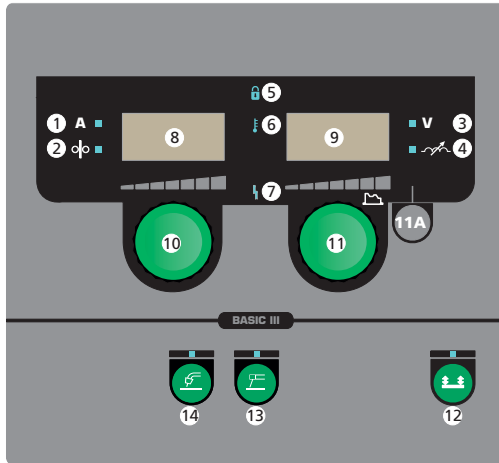


Figure 1



QUICKGUIDE OMEGA³ YARD BASIC



1 Welding current, [A]

2 Wire feed speed, [m/min]

3 Welding voltage, [V]

4 Arc adjust

5 Lock symbol

Lock: Insert the SD lock card and choose "1", "2" or "All" using (11).

Unlock: Reinsert the SD lock card to unlock the control panel. For detail information, see instruction manual.

6 Warning – Overheating

7 Fault indicator

See instruction manual

8 Display of wire feed speed or welding current

9 Display of welding voltage or Arc adjust

10 Setting wire feed speed or welding current

Turn the control knob to set the desired wire feed speed (MIG/MAG) (see table 1) or welding current (MMA).

11 Setting welding voltage, Arc adjust and welding process

Turn the control knob to set the desired welding voltage or Arc adjust (see table 1).

Short press (11A) (MIG/MAG): Change between display of welding voltage and Arc adjust.

Long press (11A): Opens for setting the welding process (see figure 1).

12 Selecting trigger mode

Change between 2-stroke (indicator off) and 4-stroke (indicator on).

2-stroke: The welding process starts when the torch trigger is activated and ends when the torch trigger is released.

4-stroke: The welding process starts when the torch trigger is activated and released and ends when the torch trigger is activated again.

Long press: Opens user menu. For detail information, see instruction manual.

13 MMA welding

Press the key to choose MMA welding.

Long press recalls factory settings if indicator is on.

14 MIG/MAG welding

Press the key to choose MIG/MAG welding.

Long press recalls factory settings if indicator is on.

Program is optimised with regard to mix-gas

15 Wire inching

Press the key to feed the wire and adjust

the wire feed speed by turning (10) simultaneously.



QUICKGUIDE OMEGA³ YARD BASIC DE

Schweißtable (eingestellter Wert)

Verfahren			1,0 mm		1,5 mm		2,0 mm		3,0 mm	
Material	Draht	Gas	S (m/min)	U0 (V)	S (m/min)	U0 (V)	S (m/min)	U0 (V)	S (m/min)	U0 (V)
Fe	0,8	CO ₂	2,5	19,0	4,5	19,5	7,0	21,0	11,0	27,0
Fe	1,0	CO ₂	2,0	18,0	2,5	19,0	3,0	20,0	4,5	21,0
Fe	1,2	CO ₂	1,0	18,0	2,0	20,0	2,5	21,0	3,5	22,0
Fe	0,8	ArCO ₂	3,0	16,0	6,0	18,0	7,5	19,5	11,0	20,0
Fe	1,0	ArCO ₂	2,0	15,0	3,0	16,0	4,0	17,0	6,0	19,0
Fe	1,2	ArCO ₂	1,5	16,5	2,5	17,5	3,5	18,0	4,5	20,5
Fe	1,6	ArCO ₂			1,0	17,0	2,0	18,0	2,5	18,5
CrNi	1,0	ArCO ₂	3,0	15,0	4,0	16,0	6,0	17,0	8,5	20,0
CrNi	1,2	ArCO ₂	2,0	15,0	3,0	16,0	3,5	16,5	6,0	18,0
Al	1,0	Ar	4,0	14,5	6,0	15,0	7,5	16,0	9,0	19,0
Al	1,2	Ar	3,5	13,0	5,0	15,0	8,0	16,0	9,0	17,0

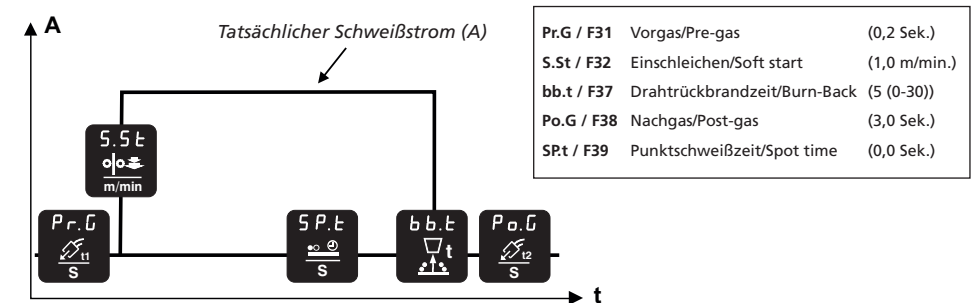
Verfahren			4,0 mm		6,0 mm		10,0 mm	
Material	Draht	Gas	S (m/min)	U0 (V)	S (m/min)	U0 (V)	S (m/min)	U0 (V)
Fe	0,8	CO ₂	13,0	29,0	18,0	30,0	24,0	37,0
Fe	1,0	CO ₂	6,0	22,5	9,0	24,5	14,0	32,0
Fe	1,2	CO ₂	4,5	23,0	7,5	28,5	11,0	36,0
Fe	0,8	ArCO ₂	14,0	26,0	18,0	31,0	24,0	33,0
Fe	1,0	ArCO ₂	8,0	20,0	11,5	26,5	16,0	30,0
Fe	1,2	ArCO ₂	5,5	20,5	8,0	29,0	10,0	32,0
Fe	1,6	ArCO ₂	3,0	19,5	4,0	22,0	5,5	29,0
FeFlux	1,2	ArCO ₂	6,0	21,0	8,0	25,0	11,0	28,0
CrNi	1,0	ArCO ₂	9,0	25,0	10,0	27,0		
CrNi	1,2	ArCO ₂	8,0	24,0	10,0	24,0	12,0	31,0
Al	1,0	Ar	11,0	22,0	13,0	25,0	15,0	27,0
Al	1,2	Ar	10,0	18,0	13,0	23,0	15,0	26,0

Tabelle 1

Einstellung des Schweißvorgangs

Langer Tastendruck auf (11A) öffnet für Einstellung des Schweißvorgangs. Wählen Sie die Parameter mittels (10). Den gewählten Wert mittels (11) einstellen. Kurzer Tastendruck auf (11A) schaltet die Funktion aus. Kurzer Tastendruck (12): Anzeige der Fxx (F = Funktion)-Parameter-namen ein/aus.

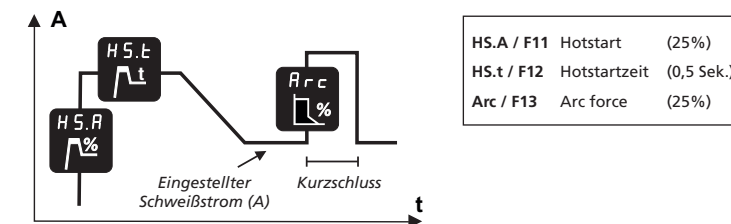
MIG/MAG-Parameter



GS.F / F22 (Gasdurchfluss) 0,5-27 l/min (nur Maschinen mit IGC) (optionale Ausstattung)

MMA-(Elektroden)Parameter

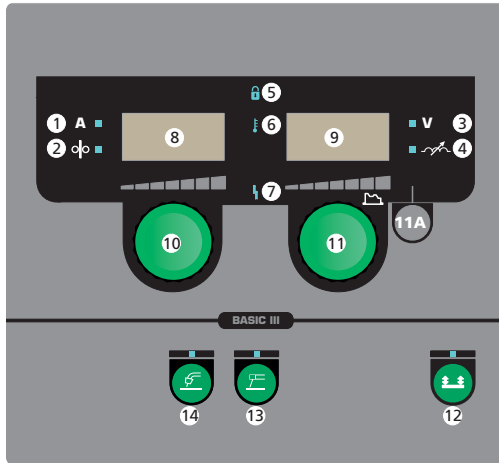
Wenn das MMA-Schweißprogramm gewählt wurde, sind nur folgende Parameter zugänglich



Figur 1



QUICKGUIDE OMEGA³ YARD BASIC



- 1 Schweißstrom, [A]**
- 2 Drahtfördergeschwindigkeit, [m/min]**
- 3 Schweißspannung, [V]**
- 4 Arc adjust**
- 5 Sperr-Symbol**
Sperren: Die SD-Sperrkarte einsetzen und "1", "2" oder "All" mittels (11) wählen.
Entsperren: Die SD-Sperrkarte wieder einsetzen, wodurch das Bedienfeld entsperrt wird. Weitere Information entnehmen Sie der Betriebsanleitung.

- 6 Warnung – Überhitzung**
- 7 Fehleranzeige**
Siehe Betriebsanleitung
- 8 Anzeige der Drahtfördergeschwindigkeit oder des Schweißstroms**
- 9 Anzeige der Schweißspannung oder Arc adjust**
- 10 Einstellung der Drahtfördergeschwindigkeit oder des Schweißstroms**
Einstellung der gewünschten Drahtfördergeschwindigkeit (MIG/MAG) (siehe Tabelle 1) oder des Schweißstroms (MMA) mittels des Drehknopfs.
- 11 Einstellung der Schweißspannung, Arc adjust und des Schweißvorgangs**
Einstellung der gewünschten Schweißspannung oder Arc adjust (siehe Tabelle 1) mittels des Drehknopfs.
Kurzer Tastendruck (11A) (MIG/MAG): Zwischen Anzeige der Schweißspannung und Arc adjust wechseln.
Langer Tastendruck (11A): Öffnet für Einstellung des Schweißvorgangs (siehe Figur 1).

- 12 Trigger-Modus**
Wechseln Sie zwischen 2-Takt (Indikator aus) und 4-Takt (Indikator ein).
2-Takt: Der Schweißvorgang beginnt, wenn der Trigger gedrückt wird und endet, wenn er losgelassen wird.
4-Takt: Der Schweißvorgang beginnt, wenn der Trigger gedrückt und losgelassen wird und endet, wenn er wiederum gedrückt wird.
Langer Tastendruck: Öffnet das Anwendermenü. Weitere Information entnehmen Sie der Betriebsanleitung.
- 13 Elektrodenhandschweißen (MMA)**
Taste drücken um Elektrodenhandschweißen zu wählen.
Langer Tastendruck setzt auf werkseitige Einstellung zurück, wenn der Indikator leuchtet.
- 14 MIG/MAG-Schweißen**
Taste drücken um MIG/MAG-Schweißen zu wählen.
Langer Tastendruck setzt auf werkseitige Einstellung zurück, wenn der Indikator leuchtet.
Programm ist optimiert im Verhältnis zu Mischgas.

- 15 Drahtförderung**
Taste gedrückt halten um den Draht zu führen. Gleichzeitig die Drahtfördergeschwindigkeit mittels (10) einstellen.



GUIDE RAPIDE OMEGA³ YARD BASIC

F

Tableau de soudage (consigne)

Procédé			1.0 mm		1.5 mm		2.0 mm		3.0 mm	
Matériau	Fil	Gaz	S (m/min)	U0 (V)	S (m/min)	U0 (V)	S (m/min)	U0 (V)	S (m/min)	U0 (V)
Fe	0.8	CO ₂	2.5	19.0	4.5	19.5	7.0	21.0	11.0	27.0
Fe	1.0	CO ₂	2.0	18.0	2.5	19.0	3.0	20.0	4.5	21.0
Fe	1.2	CO ₂	1.0	18.0	2.0	20.0	2.5	21.0	3.5	22.0
Fe	0.8	ArCO ₂	3.0	16.0	6.0	18.0	7.5	19.5	11.0	20.0
Fe	1.0	ArCO ₂	2.0	15.0	3.0	16.0	4.0	17.0	6.0	19.0
Fe	1.2	ArCO ₂	1.5	16.5	2.5	17.5	3.5	18.0	4.5	20.5
Fe	1.6	ArCO ₂			1.0	17.0	2.0	18.0	2.5	18.5
CrNi	1.0	ArCO ₂	3.0	15.0	4.0	16.0	6.0	17.0	8.5	20.0
CrNi	1.2	ArCO ₂	2.0	15.0	3.0	16.0	3.5	16.5	6.0	18.0
Al	1.0	Ar	4.0	14.5	6.0	15.0	7.5	16.0	9.0	19.0
Al	1.2	Ar	3.5	13.0	5.0	15.0	8.0	16.0	9.0	17.0

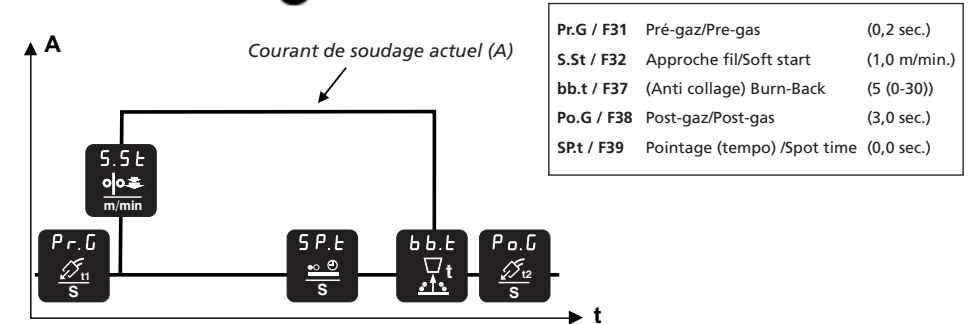
Procédé			4.0 mm		6.0 mm		10.0 mm	
Matériau	Fil	Gaz	S (m/min)	U0 (V)	S (m/min)	U0 (V)	S (m/min)	U0 (V)
Fe	0.8	CO ₂	13.0	29.0	18.0	30.0	24.0	37.0
Fe	1.0	CO ₂	6.0	22.5	9.0	24.5	14.0	32.0
Fe	1.2	CO ₂	4.5	23.0	7.5	28.5	11.0	36.0
Fe	0.8	ArCO ₂	14.0	26.0	18.0	31.0	24.0	33.0
Fe	1.0	ArCO ₂	8.0	20.0	11.5	26.5	16.0	30.0
Fe	1.2	ArCO ₂	5.5	20.5	8.0	29.0	10.0	32.0
Fe	1.6	ArCO ₂	3.0	19.5	4.0	22.0	5.5	29.0
FeFlux	1.2	ArCO ₂	6.0	21.0	8.0	25.0	11.0	28.0
CrNi	1.0	ArCO ₂	9.0	25.0	10.0	27.0		
CrNi	1.2	ArCO ₂	8.0	24.0	10.0	24.0	12.0	31.0
Al	1.0	Ar	11.0	22.0	13.0	25.0	15.0	27.0
Al	1.2	Ar	10.0	18.0	13.0	23.0	15.0	26.0

Tableau 1

Réglage du procédé de soudage

Appuyer et maintenir la pression sur (11A) pour ouvrir le réglage du procédé de soudage. Choisir le paramètre en faisant tourner (10). Régler la valeur choisie en faisant tourner (11). Pour fermer cette fonction, appuyer brièvement sur (11A). Appuyer brièvement sur (12) pour activer/désactiver l'affichage des noms de paramètre Fxxx (F = fonction).

Paramètres MIG/MAG



GS.F / F22 (débit gazeux) 0,5-27 l/min (uniquement sur les machines avec IGC) (disponible en option)

Paramètres (électrode) MMA

Lorsque le programme de soudage MMA est sélectionné, l'opérateur n'a accès qu'aux paramètres suivants.

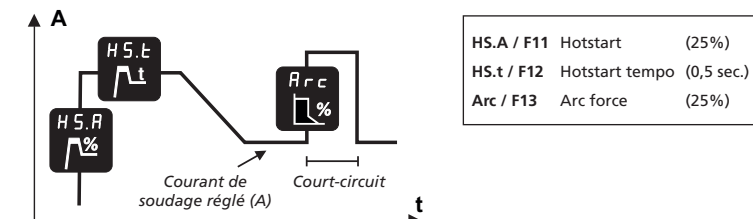
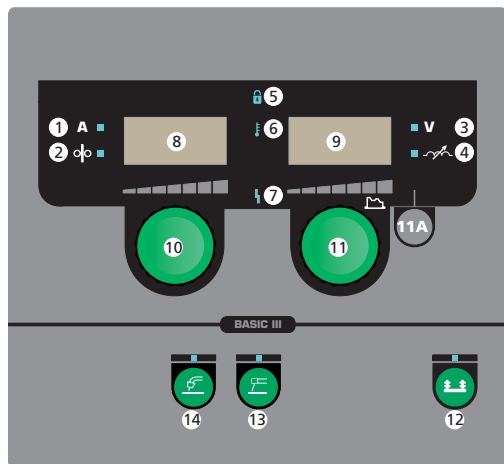


Figure 1



GUIDE RAPIDE OMEGA³ YARD BASIC



- 1 Courant de soudage, [A]
- 2 Vitesse du fil, [m/min]
- 3 Tension de soudage, [V]
- 4 Réglage de l'arc

- 5 **Verrouillage**
Verrou : Insérer la Carte SD et sélectionner "1", "2" ou "ALL" avec le bouton (11) pour verrouiller le panneau frontal partiellement (1)/(2) ou complètement (ALL).
Déverrouillage : Ré-insérer la carte SD pour déverrouiller le panneau frontal. Pour plus d'information, veuillez vous reporter au manuel d'utilisation.

- 6 **Avertissement – Surchauffe**

- 7 **Indicateur de défaut**
Voir manuel

- 8 **Affichage de la vitesse du fil ou du courant de soudage**

- 9 **Affichage de la tension de soudage ou du réglage de l'arc**

- 10 **Réglage de la vitesse du fil ou du courant de soudage**
Faire tourner le bouton de commande pour régler la vitesse du fil (MIG/MAG) (voir tableau 1) ou le courant de soudage (MMA) désiré.

- 11 **Réglage de la tension de soudage, de l'arc et du procédé de soudage**
Faire tourner le bouton de commande pour régler la tension de soudage ou l'arc désiré (voir tableau 1).

Courte pression (11A) (MIG/MAG): Changer entre affichage de la tension de soudage et réglage de l'arc.

Longue pression (11A): Ouvrir le réglage du procédé de soudage (voir figure 1).

- 12 **Sélection du mode de déclenchement**

Changer entre 2-temps (indicateur éteint) et 4-temps (indicateur allumé).

2-temps : Le procédé de soudage démarre lorsque le déclencheur de torche est activé et s'arrête lorsque le déclencheur de torche est relâché.

4-temps : Le procédé de soudage démarre lorsque le déclencheur de torche est activé et relâché et s'arrête lorsque le déclencheur de torche est activé à nouveau.

Longue pression : Ouvrir le menu de l'utilisateur. Pour plus d'information, veuillez vous reporter au manuel d'utilisation.

- 13 **Soudage MMA**

Appuyer sur la touche pour choisir soudage MMA.

Une longue pression permet de rappeler les réglages d'usine si l'indicateur est allumé.

- 14 **Soudage MIG/MAG**

Appuyer sur la touche pour choisir soudage MIG/MAG.

Une longue pression permet de rappeler les réglages d'usine si l'indicateur est allumé. Ce programme est optimisé pour les mélanges gazeux.

- 15 **Avancement du fil**

Appuyer sur la touche pour dévider le fil et régler la vitesse du fil en faisant tourner (10) simultanément.



QUICKGUIDE

OMEGA³ YARD BASIC

SE

Svetstabell (inställda värden)

Process			1,0 mm		1,5 mm		2,0 mm		3,0 mm	
Material	Tråd	Gas	S (m/min)	U0 (V)	S (m/min)	U0 (V)	S (m/min)	U0 (V)	S (m/min)	U0 (V)
Fe	0,8	CO ₂	2,5	19,0	4,5	19,5	7,0	21,0	11,0	27,0
Fe	1,0	CO ₂	2,0	18,0	2,5	19,0	3,0	20,0	4,5	21,0
Fe	1,2	CO ₂	1,0	18,0	2,0	20,0	2,5	21,0	3,5	22,0
Fe	0,8	ArCO ₂	3,0	16,0	6,0	18,0	7,5	19,5	11,0	20,0
Fe	1,0	ArCO ₂	2,0	15,0	3,0	16,0	4,0	17,0	6,0	19,0
Fe	1,2	ArCO ₂	1,5	16,5	2,5	17,5	3,5	18,0	4,5	20,5
Fe	1,6	ArCO ₂			1,0	17,0	2,0	18,0	2,5	18,5
CrNi	1,0	ArCO ₂	3,0	15,0	4,0	16,0	6,0	17,0	8,5	20,0
CrNi	1,2	ArCO ₂	2,0	15,0	3,0	16,0	3,5	16,5	6,0	18,0
Al	1,0	Ar	4,0	14,5	6,0	15,0	7,5	16,0	9,0	19,0
Al	1,2	Ar	3,5	13,0	5,0	15,0	8,0	16,0	9,0	17,0

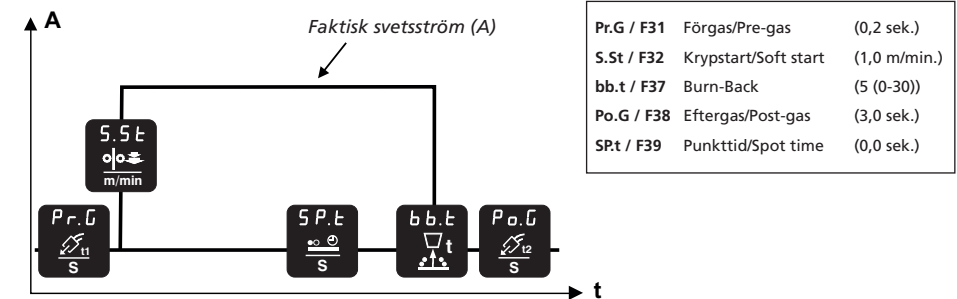
Process			4,0 mm		6,0 mm		10,0 mm	
Material	Tråd	Gas	S (m/min)	U0 (V)	S (m/min)	U0 (V)	S (m/min)	U0 (V)
Fe	0,8	CO ₂	13,0	29,0	18,0	30,0	24,0	37,0
Fe	1,0	CO ₂	6,0	22,5	9,0	24,5	14,0	32,0
Fe	1,2	CO ₂	4,5	23,0	7,5	28,5	11,0	36,0
Fe	0,8	ArCO ₂	14,0	26,0	18,0	31,0	24,0	33,0
Fe	1,0	ArCO ₂	8,0	20,0	11,5	26,5	16,0	30,0
Fe	1,2	ArCO ₂	5,5	20,5	8,0	29,0	10,0	32,0
Fe	1,6	ArCO ₂	3,0	19,5	4,0	22,0	5,5	29,0
FeFlux	1,2	ArCO ₂	6,0	21,0	8,0	25,0	11,0	28,0
CrNi	1,0	ArCO ₂	9,0	25,0	10,0	27,0		
CrNi	1,2	ArCO ₂	8,0	24,0	10,0	24,0	12,0	31,0
Al	1,0	Ar	11,0	22,0	13,0	25,0	15,0	27,0
Al	1,2	Ar	10,0	18,0	13,0	23,0	15,0	26,0

Tabell 1

Inställning av svetsförloppet

Långt tryck (11A) öppnar för inställning av svetsförloppet. Välj parameter genom att vrida på (10). Ställ in valt värde genom att vrida på (11). Avsluta med kort tryck på (11A)
Kort tryck på (12) slår visning av Fxx (F = funktion) parameternamn till och från.

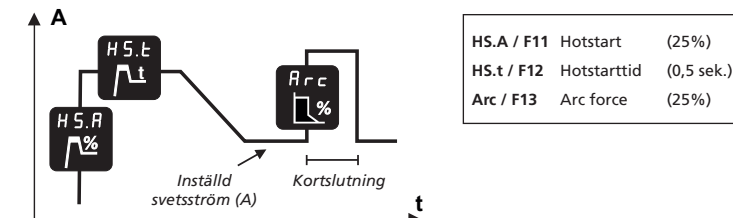
MIG/MAG parametrar



GS.F / F22 (gasflow) 0,5-27 l/min (endast maskiner med IGC) (option)

MMA (elektrod) parametrar

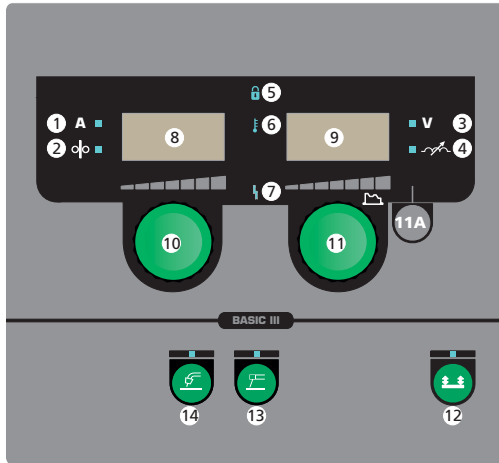
När MMA svetsprogrammet är vald har man endast tillgång till följande parametrar:



Figur 1



QUICKGUIDE OMEGA³ YARD BASIC



1 Svetsström, [A]

2 Trådhastighet, [m/min]

3 Svetsspänning, [V]

4 Arc adjust

5 Låssymbol

Lås: Sätt i SD låskort och välj "1", "2" eller "All" genom att vrida på (11).

Lås upp: Sätt åter i SD låskort och panelen är olåst. Se ytterligare information i bruksanvisningen.

6 Varning – Överhettning

7 Fel – Se bruksanvisning

8 Visning av trådhastighet eller svetsström

9 Visning av svetsspänning eller Arc adjust

10 Inställning av trådhastighet eller svetsström

Vrid på knappen för att ställa in önskad trådhastighet (MIG/MAG) (se tabell 1) eller svetsström (MMA).

11 Inställning av svetsspänning, Arc adjust och svetsförloppet

Vrid på knappen för att ställa in den önskade svetsspänningen eller Arc adjust (se tabell 1).

Kort tryck (11A) (MIG/MAG): Växling mellan visning av svetsspänning och Arc adjust.

Långt tryck (11A): Öppnar för justering av svetsförloppet.

12 Val av avtryckarmetod

Skifta mellan 2-takt (indikator släckt) och 4-takt (indikator tänd).

2-takt: Svetsförloppet startar när brännaravtryckaren aktiveras och avslutas när brännaravtryckaren släpps.

4-takt: Svetsförloppet startar när brännaravtryckaren aktiveras och släpps. Svetsförloppet avslutas när avtryckaren åter aktiveras.

Långt tryck: Öppnar användarmenyn. Se ytterligare information i bruksanvisningen.

13 Elektrosvetsning (MMA)

Tryck på knappen för att välja elektrodsvetsning.

Fabriksinställningar återinläses vid långt tryck om indikatorn lyser.

14 MIG/MAG svetsning

Tryck på knappen för att välja MIG/MAG svetsning.

Fabriksinställningar återinläses vid långt tryck om indikatorn lyser.

Programmet är optimerat i förhållande till mix-gas.

15 Rangering av tråd

Tråd matas fram genom att trycka på knappen. Hastighet justeras genom att samtidigt vrida på (10).



GUIDA RAPIDA OMEGA³ YARD BASIC IT

Tabella parametri di saldatura (set value)

Processo			1,0 mm		1,5 mm		2,0 mm		3,0 mm	
Materiale	Filo	Gas	S (m/min)	U0 (V)	S (m/min)	U0 (V)	S (m/min)	U0 (V)	S (m/min)	U0 (V)
Fe	0,8	CO ₂	2,5	19,0	4,5	19,5	7,0	21,0	11,0	27,0
Fe	1,0	CO ₂	2,0	18,0	2,5	19,0	3,0	20,0	4,5	21,0
Fe	1,2	CO ₂	1,0	18,0	2,0	20,0	2,5	21,0	3,5	22,0
Fe	0,8	ArCO ₂	3,0	16,0	6,0	18,0	7,5	19,5	11,0	20,0
Fe	1,0	ArCO ₂	2,0	15,0	3,0	16,0	4,0	17,0	6,0	19,0
Fe	1,2	ArCO ₂	1,5	16,5	2,5	17,5	3,5	18,0	4,5	20,5
Fe	1,6	ArCO ₂			1,0	17,0	2,0	18,0	2,5	18,5
CrNi	1,0	ArCO ₂	3,0	15,0	4,0	16,0	6,0	17,0	8,5	20,0
CrNi	1,2	ArCO ₂	2,0	15,0	3,0	16,0	3,5	16,5	6,0	18,0
Al	1,0	Ar	4,0	14,5	6,0	15,0	7,5	16,0	9,0	19,0
Al	1,2	Ar	3,5	13,0	5,0	15,0	8,0	16,0	9,0	17,0

Processo			4,0 mm		6,0 mm		10,0 mm	
Materiale	Filo	Gas	S (m/min)	U0 (V)	S (m/min)	U0 (V)	S (m/min)	U0 (V)
Fe	0,8	CO ₂	13,0	29,0	18,0	30,0	24,0	37,0
Fe	1,0	CO ₂	6,0	22,5	9,0	24,5	14,0	32,0
Fe	1,2	CO ₂	4,5	23,0	7,5	28,5	11,0	36,0
Fe	0,8	ArCO ₂	14,0	26,0	18,0	31,0	24,0	33,0
Fe	1,0	ArCO ₂	8,0	20,0	11,5	26,5	16,0	30,0
Fe	1,2	ArCO ₂	5,5	20,5	8,0	29,0	10,0	32,0
Fe	1,6	ArCO ₂	3,0	19,5	4,0	22,0	5,5	29,0
FeFlux	1,2	ArCO ₂	6,0	21,0	8,0	25,0	11,0	28,0
CrNi	1,0	ArCO ₂	9,0	25,0	10,0	27,0		
CrNi	1,2	ArCO ₂	8,0	24,0	10,0	24,0	12,0	31,0
Al	1,0	Ar	11,0	22,0	13,0	25,0	15,0	27,0
Al	1,2	Ar	10,0	18,0	13,0	23,0	15,0	26,0

Tabella 1

Regolazione del processo di saldatura

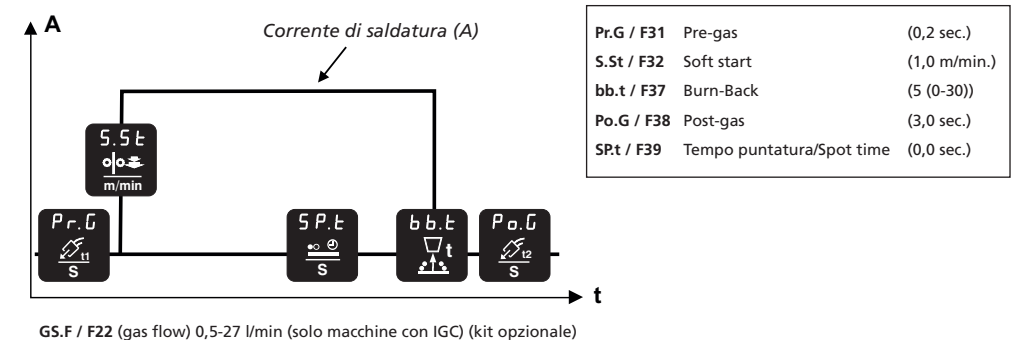
Tenere premuta la manopola (11A) per aprire il menù dei parametri secondari.

Selezionare il parametro girando la manopola (10) e regolarlo girando la manopola (11).

Per chiudere il menù premere brevemente (11A).

Premere per breve tempo (12) per attivare la visualizzazione di Fxx (F = function) nomi parametri on/off.

Parametri MIG/MAG



GS.F / F22 (gas flow) 0,5-27 l/min (solo macchine con IGC) (kit opzionale)

Parametri MMA

Quando si sia impostato il programma MMA sono selezionabili solo i seguenti parametri :

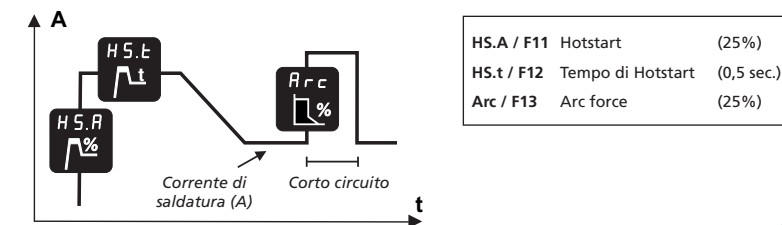
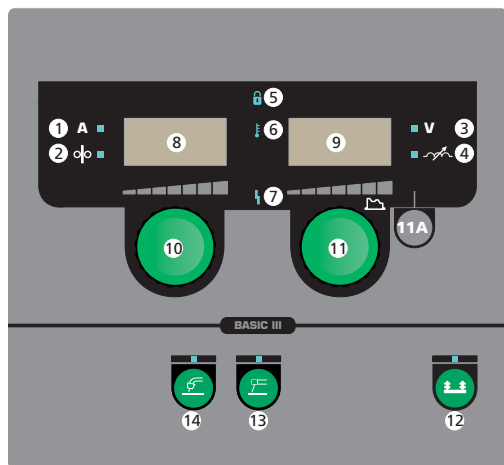


Figura 1



GUIDA RAPIDA OMEGA³ YARD BASIC



- 1 Corrente di saldatura, [A]**
- 2 Velocità filo, [m/min]**
- 3 Tensione di saldatura, [V]**
- 4 Reattanza**
- 5 Simbolo di blocco**
Blocco : Inserire la carta SD di blocco e selezionare "1", "2" oppure "All" girando la manopola (11).
Sblocco : Reinserire la carta SD di blocco per sbloccare il pannello frontale. Per ulteriori informazioni vedi manuale.
- 6 Allarme – surriscaldamento**

- 7 Indicazione di errore**
Vedi manuale

- 8 Display di corrente o velocità filo**

- 9 Display di tensione o reattanza**

- 10 Regolazione velocità filo o corrente di saldatura**
Girare la manopola per regolare la velocità filo (MIG/MAG) o la corrente di saldatura (MMA).

- 11 Regolazione tensione di saldatura, reattanza e processo di saldatura**
Girare la manopola per regolare tensione e reattanza (tab. 1).
Breve pressione (11A) (MIG/MAG): cambio display tra tensione di saldatura e reattanza.
Lunga pressione (11A): apre il menù processo di saldatura (fig.1).

- 12 2/4 tempi**
Permette di cambiare da 2 tempi (LED spento) a 4 tempi (LED acceso).
2 tempi : Il processo di saldatura inizia quando viene premuto il pulsante torcia e si interrompe quando questo viene rilasciato.
4 tempi : Il processo di saldatura inizia quando il pulsante torcia viene premuto e rilasciato (fino al rilascio è attiva la funzione hot start) e si interrompe quando questo viene premuto nuovamente.
Lunga pressione : Apre menù utente. Per ulteriori informazioni vedi manuale.

- 13 Saldatura MMA**
Premere questo tasto per selezionare saldatura MMA.
Con il led acceso premere a lungo per impostare i valori di fabbrica.

- 14 Saldatura MIG/MAG**
Premere questo tasto per selezionare saldatura MIG/MAG.
Con il led acceso premere a lungo per impostare i valori di fabbrica.
Il programma è ottimizzato per l'uso di miscela.

- 15 Avanzamento filo**
Premendo questo pulsante il filo avanza manualmente. La velocità di avanzamento può essere regolata girando contemporaneamente la manopola (10).



OMEGA³ YARD BASIC PIKAKÄYTTÖOHJE

FI

Hitsaustaulukko (asetus arvot)

Prosessi			1,0 mm		1,5 mm		2,0 mm		3,0 mm	
Materiaali	Lanka	Kaasu	S (m/min)	U0 (V)	S (m/min)	U0 (V)	S (m/min)	U0 (V)	S (m/min)	U0 (V)
Fe	0,8	CO ₂	2,5	19,0	4,5	19,5	7,0	21,0	11,0	27,0
Fe	1,0	CO ₂	2,0	18,0	2,5	19,0	3,0	20,0	4,5	21,0
Fe	1,2	CO ₂	1,0	18,0	2,0	20,0	2,5	21,0	3,5	22,0
Fe	0,8	ArCO ₂	3,0	16,0	6,0	18,0	7,5	19,5	11,0	20,0
Fe	1,0	ArCO ₂	2,0	15,0	3,0	16,0	4,0	17,0	6,0	19,0
Fe	1,2	ArCO ₂	1,5	16,5	2,5	17,5	3,5	18,0	4,5	20,5
Fe	1,6	ArCO ₂			1,0	17,0	2,0	18,0	2,5	18,5
CrNi	1,0	ArCO ₂	3,0	15,0	4,0	16,0	6,0	17,0	8,5	20,0
CrNi	1,2	ArCO ₂	2,0	15,0	3,0	16,0	3,5	16,5	6,0	18,0
Al	1,0	Ar	4,0	14,5	6,0	15,0	7,5	16,0	9,0	19,0
Al	1,2	Ar	3,5	13,0	5,0	15,0	8,0	16,0	9,0	17,0

Prosessi			4,0 mm		6,0 mm		10,0 mm	
Materiaali	Lanka	Kaasu	S (m/min)	U0 (V)	S (m/min)	U0 (V)	S (m/min)	U0 (V)
Fe	0,8	CO ₂	13,0	29,0	18,0	30,0	24,0	37,0
Fe	1,0	CO ₂	6,0	22,5	9,0	24,5	14,0	32,0
Fe	1,2	CO ₂	4,5	23,0	7,5	28,5	11,0	36,0
Fe	0,8	ArCO ₂	14,0	26,0	18,0	31,0	24,0	33,0
Fe	1,0	ArCO ₂	8,0	20,0	11,5	26,5	16,0	30,0
Fe	1,2	ArCO ₂	5,5	20,5	8,0	29,0	10,0	32,0
Fe	1,6	ArCO ₂	3,0	19,5	4,0	22,0	5,5	29,0
FeFlux	1,2	ArCO ₂	6,0	21,0	8,0	25,0	11,0	28,0
CrNi	1,0	ArCO ₂	9,0	25,0	10,0	27,0		
CrNi	1,2	ArCO ₂	8,0	24,0	10,0	24,0	12,0	31,0
Al	1,0	Ar	11,0	22,0	13,0	25,0	15,0	27,0
Al	1,2	Ar	10,0	18,0	13,0	23,0	15,0	26,0

Taulukko 1

Hitsausprosessin asetus

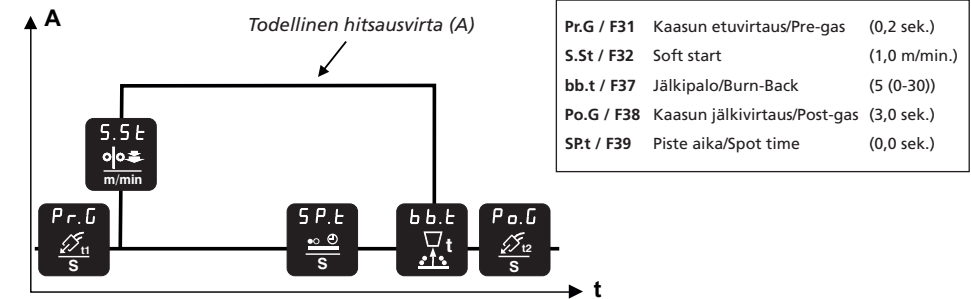
Paina ja pidä painettuna (11A) avataksesi valikon hitsausprosessin säätöön.

Valitse parametrit kääntämällä säädintä (10). Valitse säädettävä arvo kääntämällä säädintä (11).

Lopettaaksesi toiminnon, paina säädintä (11A) lyhyesti.

Avaa/sulje parametrien toimintonäyttö Fxx (F=toiminto) painamalla lyhyesti näppäintä (12).

MIG/MAG parametrit

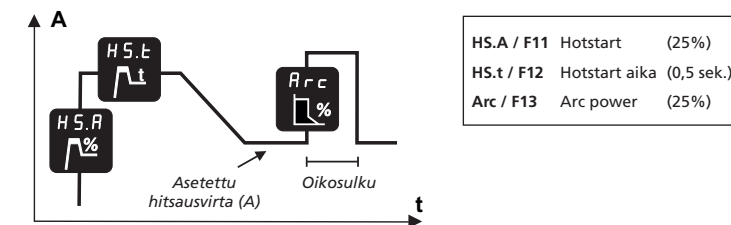


Pr.G / F31	Kaasun etuvirtaus/Pre-gas	(0,2 sek.)
S.St / F32	Soft start	(1,0 m/min.)
bb.t / F37	Jälkipalo/Burn-Back	(5 (0-30))
Po.G / F38	Kaasun jälkivirtaus/Post-gas	(3,0 sek.)
SP.t / F39	Piste aika/Spot time	(0,0 sek.)

GS.F / F22 (kaasuvirtaus) 0,5-27 l/min (vain IGC:llä varustetut koneet) (lisävaruste)

MMA (puikkohitsaus) parametrit

Kun MMA hitsausohjelma on valittu, hitsauskone sallii vain seuraavien parametrien säädön

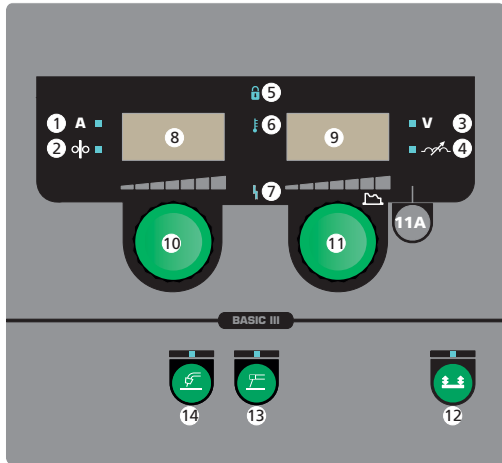


HS.A / F11	Hotstart	(25%)
HS.t / F12	Hotstart aika	(0,5 sek.)
Arc / F13	Arc power	(25%)

Kuvio 1



OMEGA³ YARD BASIC PIKAKÄYTTÖOHJE



- 1 Hitsausvirta, [A]**
- 2 Langansyöttönopeus, [m/min]**
- 3 Hitsausjännite, [V]**
- 4 Kaaren säätö**
- 5 Lukko –symboli**
Lukitus: Syötä SD-kortti kortinlukijaan ja valitse "1", "2" tai "All" säätimellä (11).
Avaus: Poista SD-kortti kortinlukijasta vapauttaaksesi ohjauspaneelin. Katso yksityiskohtainen toiminta käyttöohjeesta.

- 6 Varoitus – ylikuumentuminen**
- 7 Vian osoitin/merkkivalo**
ks. Ohjekirja
- 8 Näytöllä hitsausvirta tai langansyöttönopeus**
- 9 Näytöllä hitsausjännite tai kaaren säätö**
- 10 Hitsausvirran tai langansyöttönopeuden säätö**
Käännä säädintä asettaaksesi toivottu langansyöttönopeus (MIG/MAG) (ks. Taulukko 1) tai hitsausvirta (MMA).
- 11 Hitsausjännitteen, kaaren pituuden ja hitsausprosessin säätö**
Käännä säädintä asettaaksesi toivottu hitsausjännite tai kaaren pituus (ks. Taulukko 1)
Lyhyt painallus (11A) (MIG/MAG): Vaihdo hitsausjännitteen ja kaaren pituuden näytön välillä.
Pitkä painallus (11A): Avaa hitsaus prosessin asetukset (ks. Kuvio 1).

- 12 Liipaisin -toiminnon valinta**
Valitaan 2-tahti (merkkivalo ei pala) tai 4-tahti (merkkivalo palaa).
2-tahti: Hitsausprosessi alkaa, kun polttimeen liipaisinta painetaan ja päättyy, kun liipaisin vapautetaan.
4-tahti: Hitsausprosessi alkaa, kun polttimeen liipaisinta painetaan ja vapautetaan ja päättyy, kun liipaisinta taas painetaan.
Paina pitkään: Voit tehdä hitsausprosessin asetukset. Katso yksityiskohtainen toiminta käyttöohjeesta.
- 13 MMA (puikko) hitsaus**
Paina painiketta valitaksesi MMA hitsauksen.
Pitkä painallus palauttaa tehdasarvot, jos merkkivalo palaa.
- 14 MIG/MAG -hitsaus**
Paina painiketta valitaksesi MIG/MAG hitsauksen.
Pitkä painallus palauttaa tehdasarvot, jos merkkivalo palaa.
Ohjelma on optimoitu seoskaasun käytölle.
- 15 Hitsauslangan pikasyöttö**
Syötä lankaa näppäintä painamalla ja säädä samalla langansyöttönopeutta säädintä (10) kiertämällä.



QUICKGUIDE OMEGA³ YARD BASIC NL

Lastabel voor (ingestelde waarde)

Proces			1,0 mm		1,5 mm		2,0 mm		3,0 mm	
Materiaal	Draad	Gas	S (m/min)	U0 (V)	S (m/min)	U0 (V)	S (m/min)	U0 (V)	S (m/min)	U0 (V)
Fe	0,8	CO ₂	2,5	19,0	4,5	19,5	7,0	21,0	11,0	27,0
Fe	1,0	CO ₂	2,0	18,0	2,5	19,0	3,0	20,0	4,5	21,0
Fe	1,2	CO ₂	1,0	18,0	2,0	20,0	2,5	21,0	3,5	22,0
Fe	0,8	ArCO ₂	3,0	16,0	6,0	18,0	7,5	19,5	11,0	20,0
Fe	1,0	ArCO ₂	2,0	15,0	3,0	16,0	4,0	17,0	6,0	19,0
Fe	1,2	ArCO ₂	1,5	16,5	2,5	17,5	3,5	18,0	4,5	20,5
Fe	1,6	ArCO ₂			1,0	17,0	2,0	18,0	2,5	18,5
CrNi	1,0	ArCO ₂	3,0	15,0	4,0	16,0	6,0	17,0	8,5	20,0
CrNi	1,2	ArCO ₂	2,0	15,0	3,0	16,0	3,5	16,5	6,0	18,0
Al	1,0	Ar	4,0	14,5	6,0	15,0	7,5	16,0	9,0	19,0
Al	1,2	Ar	3,5	13,0	5,0	15,0	8,0	16,0	9,0	17,0

Proces			4,0 mm		6,0 mm		10,0 mm	
Materiaal	Draad	Gas	S (m/min)	U0 (V)	S (m/min)	U0 (V)	S (m/min)	U0 (V)
Fe	0,8	CO ₂	13,0	29,0	18,0	30,0	24,0	37,0
Fe	1,0	CO ₂	6,0	22,5	9,0	24,5	14,0	32,0
Fe	1,2	CO ₂	4,5	23,0	7,5	28,5	11,0	36,0
Fe	0,8	ArCO ₂	14,0	26,0	18,0	31,0	24,0	33,0
Fe	1,0	ArCO ₂	8,0	20,0	11,5	26,5	16,0	30,0
Fe	1,2	ArCO ₂	5,5	20,5	8,0	29,0	10,0	32,0
Fe	1,6	ArCO ₂	3,0	19,5	4,0	22,0	5,5	29,0
FeFlux	1,2	ArCO ₂	6,0	21,0	8,0	25,0	11,0	28,0
CrNi	1,0	ArCO ₂	9,0	25,0	10,0	27,0		
CrNi	1,2	ArCO ₂	8,0	24,0	10,0	24,0	12,0	31,0
Al	1,0	Ar	11,0	22,0	13,0	25,0	15,0	27,0
Al	1,2	Ar	10,0	18,0	13,0	23,0	15,0	26,0

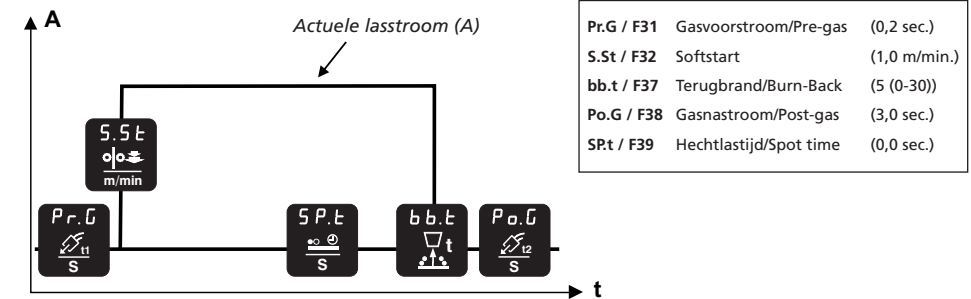
Tabel 1

Instellen van het lasproces

Druk knop (11A) wat langer in om het lasproces in te stellen. Kies de parameter door knop (10) te verdraaien. Stel de gekozen waarde in door het verdraaien van knop (11). Om deze functie te sluiten, druk (11A) kort in.

Voor het tonen van Fxx (F = functie) parameter aanduidingen aan/uit, houdt (12) kort ingedrukt.

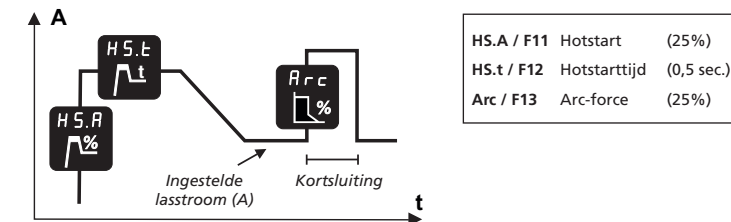
MIG/MAG parameters



GS.F / F22 (gasstroom) 0,5-27 l/min (alleen machines met IGC) (optionele uitrusting)

MMA (elektrode) parameters

Wanneer het MMA lasprogramma gekozen is, heeft de lasser alleen toegang tot de volgende parameters:



Figuur 1

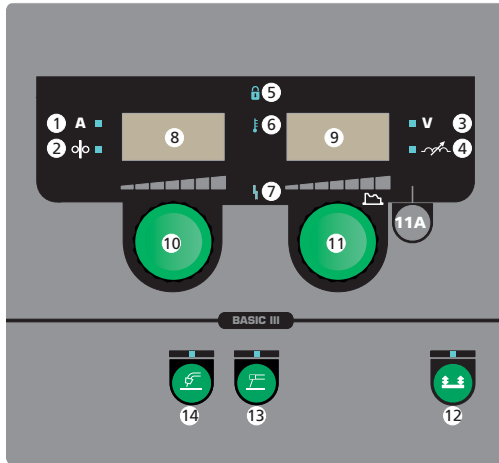
MIGATRONIC
WELDING VALUE

Migatronik Ned. BV • Hallenweg 34 • 5683 CT Best

Tel. 0499-375000 • Fax.0499-375795 • Email info@migatronik.nl • Homepage www.migatronik.nl

50113783 A

QUICKGUIDE OMEGA³ YARD BASIC



1 Lasstroom, [A]

2 Draadsnelheid, [m/min]

3 Lassing, [V]

4 Smoorspoelwerking

5 Blokkeer symbool

Blokkeren: Plaats de SD "blokkeer kaart" en kies door middel van (11) "1", "2" of "All".

Vrijgeven: Herplaats de SD "blokkeer kaart" om het besturingspaneel vrij te geven. Voor gedetailleerde informatie zie de gebruikershandleiding.

6 Waarschuwing oververhitting

7 Fout indicator

Zie gebruikershandleiding.

8 Tonen van draadsnelheid of lasstroom

9 Tonen van lassing of smoorspoelwerking

10 Instellen van draadsnelheid of lasstroom

Draai de besturingsknop om de gewenste draadsnelheid (MIG/MAG)(zie tabel 1) of lasstroom MMA in te stellen.

11 Instellen van lassing, smoorspoelwerking en lasproces

Draai de besturingsknop om de gewenste lassing of smoorspoelwerking in te stellen (zie tabel 1).

Kort indrukken (11A) (MIG/MAG): kies tussen het tonen van lassing en smoorspoelwerking.

Lang indrukken (11A): toegang tot het instellen van het lasproces (zie figuur 1).

12 Selecteren schakelfunctie

Wijzigen van 2-takt (indicatielampje uit) en 4-takt (indicatielampje aan).

2-takt: het lasproces start wanneer de toortsschakelaar ingedrukt is en stopt wanneer de schakelaar wordt losgelaten.

4-takt: het lasproces start wanneer de toortsschakelaar ingedrukt en losgelaten wordt en stopt wanneer de toortsschakelaar opnieuw wordt ingedrukt.

Houdt de knop ingedrukt om het menu met gastest, IGC/kalibratie (alleen machines met IGC) te tonen en kies afstandsbediening.

13 MMA lassen

Om MMA lassen te kiezen druk de knop kort in.

Als het indicatielampje brandt kan, indien men de knop wat langer indrukt de fabrieksinstellingen opgeroepen worden.

14 MIG/MAG lassen

Om MIG/MAG lassen te kiezen druk de knop kort in.

Als het indicatielampje brandt kan, indien men de knop wat langer indrukt de fabrieksinstellingen opgeroepen worden.

Programma is geoptimaliseerd met betrekking tot menggas.

15 Draadvoer

Voor het doorvoeren van de lasdraad en afstellen van de draadsnelheid druk de knop in en regel met knop (10) de draadsnelheid.

Interne/externe regeling

Voor speciale uitvoering, zie de gebruikershandleiding.



RYCHLÝ PRŮVODCE OMEGA³ YARD BASIC CZ

Tabulka svařovacích parametrů strojů (tovární nastavení)

Tloušťka			1,0 mm		1,5 mm		2,0 mm		3,0 mm	
Materiál	Průměr	Plyn	S (m/min)	U0 (V)	S (m/min)	U0 (V)	S (m/min)	U0 (V)	S (m/min)	U0 (V)
Fe	0,8	CO ₂	2,5	19,0	4,5	19,5	7,0	21,0	11,0	27,0
Fe	1,0	CO ₂	2,0	18,0	2,5	19,0	3,0	20,0	4,5	21,0
Fe	1,2	CO ₂	1,0	18,0	2,0	20,0	2,5	21,0	3,5	22,0
Fe	0,8	ArCO ₂	3,0	16,0	6,0	18,0	7,5	19,5	11,0	20,0
Fe	1,0	ArCO ₂	2,0	15,0	3,0	16,0	4,0	17,0	6,0	19,0
Fe	1,2	ArCO ₂	1,5	16,5	2,5	17,5	3,5	18,0	4,5	20,5
Fe	1,6	ArCO ₂			1,0	17,0	2,0	18,0	2,5	18,5
CrNi	1,0	ArCO ₂	3,0	15,0	4,0	16,0	6,0	17,0	8,5	20,0
CrNi	1,2	ArCO ₂	2,0	15,0	3,0	16,0	3,5	16,5	6,0	18,0
Al	1,0	Ar	4,0	14,5	6,0	15,0	7,5	16,0	9,0	19,0
Al	1,2	Ar	3,5	13,0	5,0	15,0	8,0	16,0	9,0	17,0

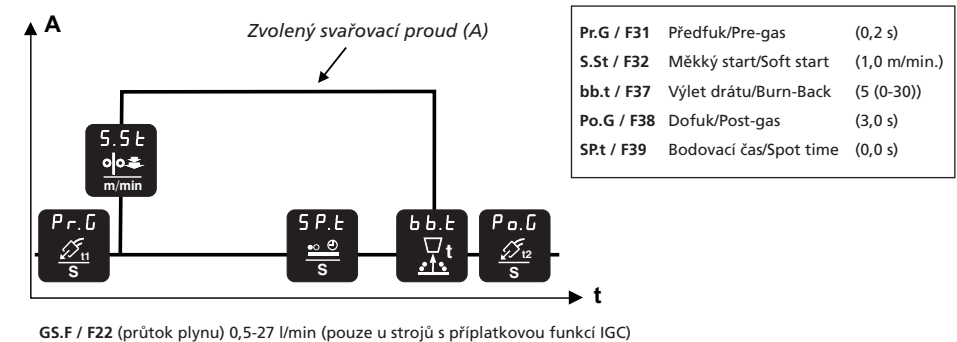
Tloušťka			4,0 mm		6,0 mm		10,0 mm	
Materiál	Průměr	Plyn	S (m/min)	U0 (V)	S (m/min)	U0 (V)	S (m/min)	U0 (V)
Fe	0,8	CO ₂	13,0	29,0	18,0	30,0	24,0	37,0
Fe	1,0	CO ₂	6,0	22,5	9,0	24,5	14,0	32,0
Fe	1,2	CO ₂	4,5	23,0	7,5	28,5	11,0	36,0
Fe	0,8	ArCO ₂	14,0	26,0	18,0	31,0	24,0	33,0
Fe	1,0	ArCO ₂	8,0	20,0	11,5	26,5	16,0	30,0
Fe	1,2	ArCO ₂	5,5	20,5	8,0	29,0	10,0	32,0
Fe	1,6	ArCO ₂	3,0	19,5	4,0	22,0	5,5	29,0
FeFlux	1,2	ArCO ₂	6,0	21,0	8,0	25,0	11,0	28,0
CrNi	1,0	ArCO ₂	9,0	25,0	10,0	27,0		
CrNi	1,2	ArCO ₂	8,0	24,0	10,0	24,0	12,0	31,0
Al	1,0	Ar	11,0	22,0	13,0	25,0	15,0	27,0
Al	1,2	Ar	10,0	18,0	13,0	23,0	15,0	26,0

Tabulka 1

Nastavení svařovacího procesu

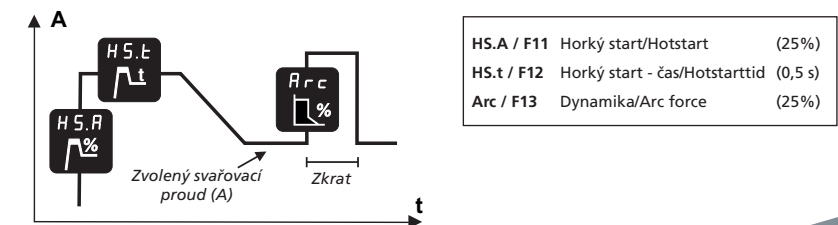
Stiskněte a držte knoflík (11A) pro zobrazení průběhu procesu. Vybírejte parametr otáčivým knoflíkem (10). Nastavte požadovanou hodnotu knoflíkem (11). Pro ukončení volby stiskněte krátce knoflík (11A). Krátkým stiskem knoflíku (12) nastavte na displeji Fxx (funkce) on/off.

MIG/MAG parametry



MMA (elektrodové) parametry

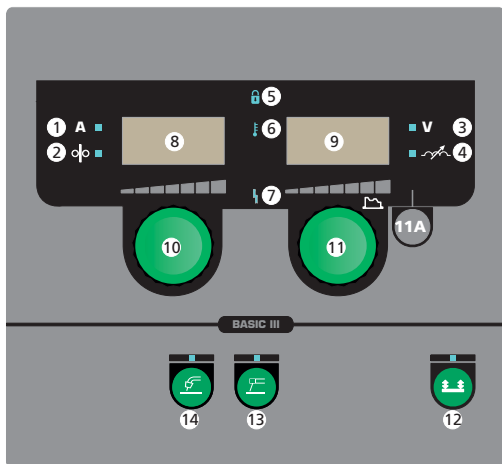
Při volbě svařování MMA může svářeč volit pouze



Tabulka 2



RYCHLÝ PRŮVODCE OMEGA³ YARD BASIC



- 1 Svařovací proud, [A]**
- 2 Rychlost podávání drátu, [m/min]**
- 3 Svařovací napětí, [V]**
- 4 Nastavení tvrdosti**
- 5 Zamknutí / Odemknutí panelu**
Zamknutí: Vložte SD Migatronik kartu a vyberte „1“, „2“ nebo „All“ knoflíkem (11). SD kartu vyjměte.
Odemknutí: Vložte SD Migatronik kartu. Řídicí panel se odemkne. Bližší informace jsou v návodu k obsluze.
- 6 Kontrolka přehřátí**

- 7 Chybová kontrolka**
Viz návod k obsluze.
- 8 Zobrazení svařovacího proudu nebo rychlosti podávání drátu**
- 9 Zobrazení svařovacího napětí nebo tvrdosti**
- 10 Nastavení rychlosti podávání drátu / svařovacího proudu**
Otáčením knoflíku nastavte při MIG/MAG svařování požadovanou rychlost podávání drátu (tabulka 1). Pro MMA svařování nastavujete svařovací proud.
- 11 Nastavení svařovacího napětí, tvrdosti a svařovacího procesu**
Otáčením knoflíku nastavte požadované svařovací napětí nebo tvrdost (tabulka 1).
Krátký stisk (11A) (MIG/MAG): Přepíná zobrazení svařovacího napětí a tvrdosti.
Dlouhý stisk (11A): Nastavení průběhu svařovacího procesu (tabulka 2).
- 12 Výběr spínání**
Volba mezi 2 taktním (kontrolka vypnuta) a 4 taktním (kontrolka svítí) spínáním.
2 takt: Stiskem spouště na hořáku je zahájeno svařování, uvolněním spouště na hořáku je ukončeno.
4 takt: Stiskem a uvolněním spouště je zahájeno svařování. Dalším stiskem a uvolněním spouště dojde k ukončení svařování.
Dlouhý stisk: Otevírá uživatelské menu. Bližší informace jsou v návodu k obsluze.

- 13 MMA svařování**
Stiskem tlačítka vyberte MMA svařování. Dlouhý stisk při rozsvíceném indikátoru vyvolá tovární nastavení.
- 14 MIG/MAG svařování**
Stiskem tlačítka vyberte MIG/MAG svařování. Dlouhý stisk při rozsvíceném indikátoru vyvolá tovární nastavení. Program je optimalizovaný pro směsný plyn.
- 15 Zavádění drátu**
Tlačítko pro zavádění drátu. Rychlost zavádění nastavte knoflíkem (10).



SKRÓCONA INSTRUKCJA OMEGA³ YARD BASIC

PL

Tabela spawalnicza (ustawione wartości)

Proces			1.0 mm		1.5 mm		2.0 mm		3.0 mm	
Material	Drut	Gaz	S (m/min)	U0 (V)	S (m/min)	U0 (V)	S (m/min)	U0 (V)	S (m/min)	U0 (V)
Fe	0.8	CO ₂	2.5	19.0	4.5	19.5	7.0	21.0	11.0	27.0
Fe	1.0	CO ₂	2.0	18.0	2.5	19.0	3.0	20.0	4.5	21.0
Fe	1.2	CO ₂	1.0	18.0	2.0	20.0	2.5	21.0	3.5	22.0
Fe	0.8	ArCO ₂	3.0	16.0	6.0	18.0	7.5	19.5	11.0	20.0
Fe	1.0	ArCO ₂	2.0	15.0	3.0	16.0	4.0	17.0	6.0	19.0
Fe	1.2	ArCO ₂	1.5	16.5	2.5	17.5	3.5	18.0	4.5	20.5
Fe	1.6	ArCO ₂			1.0	17.0	2.0	18.0	2.5	18.5
CrNi	1.0	ArCO ₂	3.0	15.0	4.0	16.0	6.0	17.0	8.5	20.0
CrNi	1.2	ArCO ₂	2.0	15.0	3.0	16.0	3.5	16.5	6.0	18.0
Al	1.0	Ar	4.0	14.5	6.0	15.0	7.5	16.0	9.0	19.0
Al	1.2	Ar	3.5	13.0	5.0	15.0	8.0	16.0	9.0	17.0

Proces			4.0 mm		6.0 mm		10.0 mm	
Material	Drut	Gaz	S (m/min)	U0 (V)	S (m/min)	U0 (V)	S (m/min)	U0 (V)
Fe	0.8	CO ₂	13.0	29.0	18.0	30.0	24.0	37.0
Fe	1.0	CO ₂	6.0	22.5	9.0	24.5	14.0	32.0
Fe	1.2	CO ₂	4.5	23.0	7.5	28.5	11.0	36.0
Fe	0.8	ArCO ₂	14.0	26.0	18.0	31.0	24.0	33.0
Fe	1.0	ArCO ₂	8.0	20.0	11.5	26.5	16.0	30.0
Fe	1.2	ArCO ₂	5.5	20.5	8.0	29.0	10.0	32.0
Fe	1.6	ArCO ₂	3.0	19.5	4.0	22.0	5.5	29.0
FeFlux	1.2	ArCO ₂	6.0	21.0	8.0	25.0	11.0	28.0
CrNi	1.0	ArCO ₂	9.0	25.0	10.0	27.0		
CrNi	1.2	ArCO ₂	8.0	24.0	10.0	24.0	12.0	31.0
Al	1.0	Ar	11.0	22.0	13.0	25.0	15.0	27.0
Al	1.2	Ar	10.0	18.0	13.0	23.0	15.0	26.0

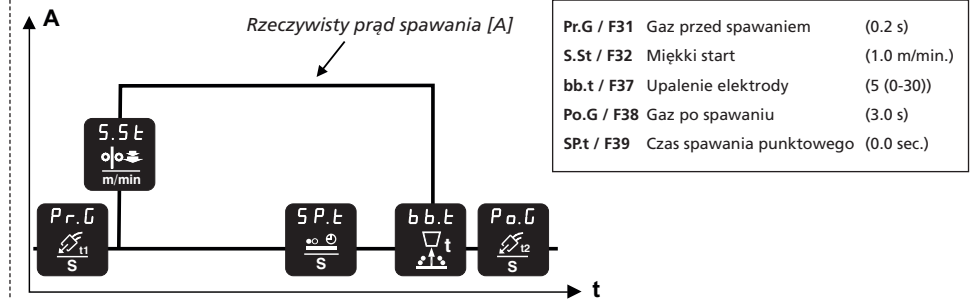
Tabela 1

Wybór procesu spawania

Naciśnij i przytrzymaj (11A) aby otworzyć wybór procesów. Wybierz parametr obracając (10). Ustaw wybraną wartość obracając (11). Aby zamknąć tę funkcję, naciśnij krótko (11A).

Naciśnij krótko (12), aby włączyć wyświetlanie Fxx (F = funkcja), obejmuje określanie parametrów, wł/wył.

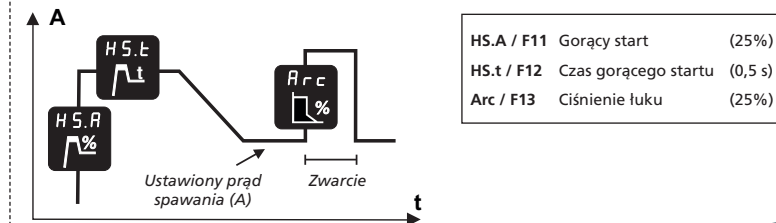
Parametry MIG/MAG



GS.F / F22 (przepływ gazu) 0,5-27 l/min (tylko spawarki z IGC) (wyposażenie dodatkowe)

Parametry (elektrody) MMA

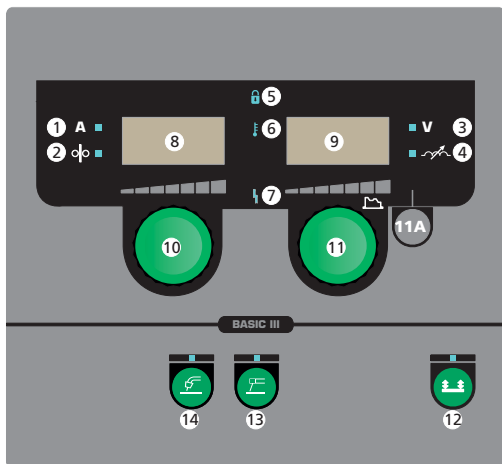
Po wyborze programu spawania MMA, operator uzyskuje dostęp wyłącznie do następujących parametrów:



Rysunek 1



SKRÓCONA INSTRUKCJA OMEGA³ YARD BASIC



- 1 Prąd spawania, [A]**
- 2 Prędkość podawania drutu, [m/min]**
- 3 Napięcie spawania, [V]**
- 4 Regulacja łuku**
- 5 Symbol blokady**
Blokada: Włożyć kartę SD blokady i wybrać "1", "2" lub "Wszystkie" za pomocą (11).
Odblokuj: Wyciągnąć kartę SD blokady, aby odblokować panel sterowania. Aby uzyskać szczegółowe informacje zapoznaj się z Instrukcją obsługi.

- 6 Ostrzeżenie – przegrzanie**
- 7 Wskaźnik uszkodzenia**
Patrz instrukcja obsługi
- 8 Wyświetl prędkość drutu lub prąd spawania**
- 9 Wyświetl napięcie spawania lub regulację łuku**
- 10 Ustawienie prędkość podawania drutu lub prądu spawania**
Obracaj pokrętkę sterowania, aby ustawić żądaną prędkość podawania drutu (MIG/MAG) (patrz tabela 1) lub prąd spawania (MMA).
- 11 Ustaw napięcie spawania, wartość łuku i proces spawania**
Obracaj gałkę sterowania, aby ustawić pożądane napięcie spawania lub regulację łuku (patrz tabela 1).
Krótkie naciśnięcie (11A) (MIG/MAG): Zmiana pomiędzy wyświetlaniem napięcia spawania a regulacją łuku.
Długie naciśnięcie (11A): Umożliwia ustawienie procesu spawania (Rysunek 1).

- 12 Wybór trybu pracy spustu**
Wybieraj pomiędzy 2-taktem (wskaźnik wył.) a 4-taktem (wskaźnik wł.).
2-takt: Proces spawania zaczyna się wraz z uruchomieniem palnika/spustu, a kończy wraz ze zwolnieniem spustu.
4-takt: Proces spawania zaczyna się wraz z uruchomieniem i zwolnieniem spustu, a kończy wraz z ponownym uruchomieniem spustu.
Długie naciśnięcie: Otwiera menu użytkownika. Aby uzyskać szczegółowe informacje zapoznaj się z Instrukcją obsługi.
- 13 Spawanie łukowe MMA**
Naciśnij klawisz, aby wybrać spawanie MMA. Jeśli wskaźnik świeci /ON/ to długie naciśnięcie wywołuje ustawienia fabryczne.
- 14 Spawanie MIG/MAG**
Naciśnij klawisz, aby wybrać spawanie MIG/MAG
Jeśli wskaźnik świeci /ON/ to długie naciśnięcie wywołuje ustawienia fabryczne. Program jest zoptymalizowany w odniesieniu do mieszanki gazu.

- 15 Powolne przesuwanie drutu**
Wciśnij przełącznik, aby uruchomić podawanie i wyreguluj prędkość obracając jednocześnie (10).



GUÍA RÁPIDA OMEGA³ YARD BASIC ES

Tabla de soldadura (valores de ajuste)

Proceso			1.0 mm		1.5 mm		2.0 mm		3.0 mm	
Material	Hilo	Gas	S (m/min)	U0 (V)	S (m/min)	U0 (V)	S (m/min)	U0 (V)	S (m/min)	U0 (V)
Fe	0.8	CO ₂	2.5	19.0	4.5	19.5	7.0	21.0	11.0	27.0
Fe	1.0	CO ₂	2.0	18.0	2.5	19.0	3.0	20.0	4.5	21.0
Fe	1.2	CO ₂	1.0	18.0	2.0	20.0	2.5	21.0	3.5	22.0
Fe	0.8	ArCO ₂	3.0	16.0	6.0	18.0	7.5	19.5	11.0	20.0
Fe	1.0	ArCO ₂	2.0	15.0	3.0	16.0	4.0	17.0	6.0	19.0
Fe	1.2	ArCO ₂	1.5	16.5	2.5	17.5	3.5	18.0	4.5	20.5
Fe	1.6	ArCO ₂			1.0	17.0	2.0	18.0	2.5	18.5
CrNi	1.0	ArCO ₂	3.0	15.0	4.0	16.0	6.0	17.0	8.5	20.0
CrNi	1.2	ArCO ₂	2.0	15.0	3.0	16.0	3.5	16.5	6.0	18.0
Al	1.0	Ar	4.0	14.5	6.0	15.0	7.5	16.0	9.0	19.0
Al	1.2	Ar	3.5	13.0	5.0	15.0	8.0	16.0	9.0	17.0

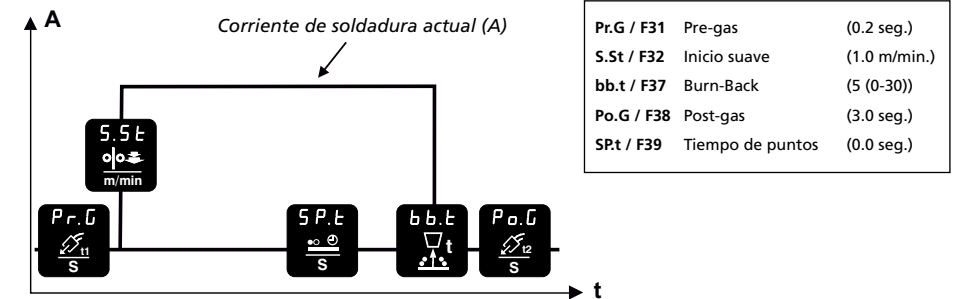
Proceso			4.0 mm		6.0 mm		10.0 mm	
Material	Hilo	Gas	S (m/min)	U0 (V)	S (m/min)	U0 (V)	S (m/min)	U0 (V)
Fe	0.8	CO ₂	13.0	29.0	18.0	30.0	24.0	37.0
Fe	1.0	CO ₂	6.0	22.5	9.0	24.5	14.0	32.0
Fe	1.2	CO ₂	4.5	23.0	7.5	28.5	11.0	36.0
Fe	0.8	ArCO ₂	14.0	26.0	18.0	31.0	24.0	33.0
Fe	1.0	ArCO ₂	8.0	20.0	11.5	26.5	16.0	30.0
Fe	1.2	ArCO ₂	5.5	20.5	8.0	29.0	10.0	32.0
Fe	1.6	ArCO ₂	3.0	19.5	4.0	22.0	5.5	29.0
FeFlux	1.2	ArCO ₂	6.0	21.0	8.0	25.0	11.0	28.0
CrNi	1.0	ArCO ₂	9.0	25.0	10.0	27.0		
CrNi	1.2	ArCO ₂	8.0	24.0	10.0	24.0	12.0	31.0
Al	1.0	Ar	11.0	22.0	13.0	25.0	15.0	27.0
Al	1.2	Ar	10.0	18.0	13.0	23.0	15.0	26.0

Tabla 1

Ajuste del proceso de soldadura

Presione y mantenga presionado (11A) para abrir los ajustes del proceso de soldadura. Elegir el parámetro girando (10). Ajustar el valor elegido girando (11). Para cerrar esta función, presionar suavemente (11A). Presione brevemente (12) para activar/desactivar la visualización de los nombres de los parámetros Fxx (F = función).

Parámetros MIG/MAG



G5.F / F22 (flujo de gas flow) 0,5-27 l/min (sólo en máquinas con IGC) (opcional)

Parámetros MMA (electrodo)

Cuando el programa de soldadura MMA es elegido, el operador tiene acceso permitido sólo a los siguientes parámetros:

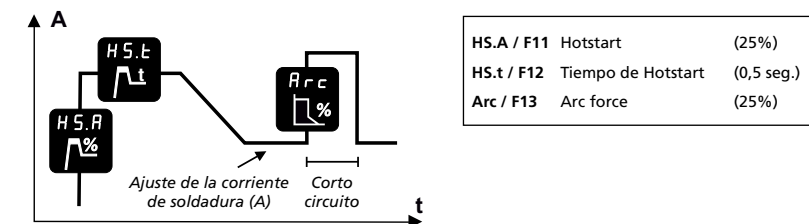
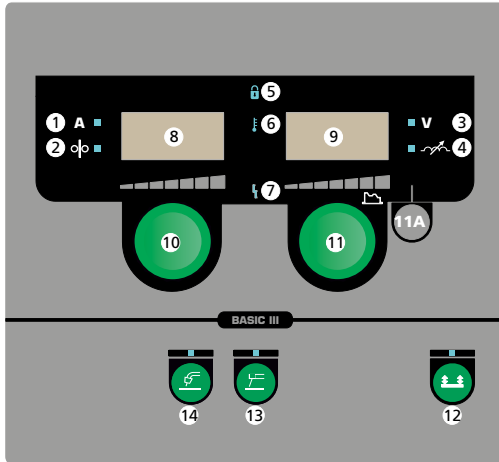


Figura 1



GUÍA RÁPIDA OMEGA³ YARD BASIC



- 1 Corriente de soldadura, [A]**
- 2 Velocidad de alimentación de hilo, [m/min]**
- 3 Voltaje de soldadura, [V]**
- 4 Ajuste de arco**
- 5 Símbolo de bloqueo**
Bloqueo: Inserte la tarjeta SD de bloqueo y elija "1", "2" ó "All", usando el botón (11).
Desbloqueo: Reinserte la tarjeta SD de bloqueo para desbloquear el panel de control. Para información detallada, mirar el manual de instrucciones

- 6 Alarma – sobrecalentamiento**
- 7 Indicador de error**
Mirar manual de instrucciones.
- 8 Display de corriente de soldadura o velocidad de aporte de hilo**
- 9 Display de voltaje de soldadura o Ajuste de arco**
- 10 Ajuste de la velocidad de alimentación de hilo o de la corriente de soldadura**
Girar el botón de control para ajustar la velocidad de alimentación de hilo deseada (MIG/MAG) (mirar tabla 1) o la corriente de soldadura (MMA).
- 11 Ajuste del voltaje de soldadura, Ajuste de arco y proceso de soldadura**
Girar el botón de control para ajustar el voltaje de soldadura deseado o el ajuste de arco (mirar tabla 1).
Presión corta (11A) (MIG/MAG): Cambia entre mostrar el voltaje de soldadura y el ajuste de arco.
Presión larga (11A): Abre para los ajustes del proceso de soldadura (figura 1).

- 12 Selección del modo gatillo**
Cambia entre 2-tiempos (indicador apagado) y 4-tiempos (indicador encendido).
2-Tiempos: El proceso de soldadura empieza cuando presionamos el gatillo de la antorcha y termina cuando soltamos el gatillo de la antorcha.
4-Tiempos: El proceso de soldadura empieza cuando presionamos y soltamos el gatillo de la antorcha y termina cuando presionamos otra vez el gatillo y soltamos.
Presión larga: Abre el menu de usuario. Para información detallada, mirar el manual de instrucciones.
- 13 Soldadura MMA**
Presionar la tecla para elegir soldadura MMA.
Una presión larga retoma los ajustes de fábrica si el indicador está encendido.
- 14 Soldadura MIG/MAG**
Presionar la tecla para elegir soldadura MIG/MAG.
Una presión larga retoma los ajustes de fábrica si el indicador está encendido.
El programa está optimizado con respecto a la mezcla de gas.

- 15 Alimentación de hilo**
Presionar la tecla para alimentar el hilo y ajustamos la velocidad de alimentación de hilo girando a la vez el botón (10).

